

Jak se učit

Text učebnice předpokládá, že pojedete do ciziny a budete tam pracovat. Je tedy realistický, je zaměřen na svět dospělých. Děti tato učebnice neosloví.

1. Soustřeďte se především na poslech a mluvení. Budete tak překonávat první a nejobtížnější bariéru mezi angličtinou a češtinou - rozdíly ve výslovnosti. CD vydané spolu s učebnicí je pro vás nezbytné.
2. Chcete-li se naučit mluvit, naučte se texty dokonale z paměti, abyste je mohli použít ve skutečnosti. Zpočátku bude pro vás možná učení se z paměti obtížné, je třeba si na ně zvyknout, stejně tak, jako jsou na ně zvyklé děti ve škole. Bez něho se jakýkoliv jazyk používat nenaučíte.
3. Učte se celé věty, to odpovídá přirozenému způsobu mluvení. Budete-li se učit „slovíčka“, mluvit se nenaučíte. Dokážete zopakovat celý rozhovor podle obrázků na levé straně? Dokážete správně doplnit věty v mluvnickém cvičení, když si zakryjete pravý sloupec, tedy nápovědu?
4. Mluvnická pravidla se naučíte použít už v rozhovoru, pak si je upevníte ve cvičeních sestavených podle vzorů z rozhovoru. Tato cvičení je třeba provádět ústně, aby se použití zcela zautomatizovalo. Využívejte co nejvíce nahrávku.



Jak vyučovat

Věnujte dosti času nácviku porozumění a mluvení:

- artikulujte pro studenty obtížná slova, nacvičte je s nimi,
- slova použijte ihned v krátkých spojeních a tato spojení ve větách.

Jednotlivé věty z rozhovorů tak budete se studenty opakovat podle potřeby mnohokrát, vnesťe proto do výuky úsměv a humor, používejte obrázky, představu skutečné situace.

Látku jedné lekce je třeba rozdělit podle schopností studentů. Každá lekce má osnovu navázanou na úvodní rozhovor, můžete si rozsah jednotlivých hodin pečlivě naplánovat. Věnujte alespoň třetinu času nácviku rozhovoru.

Chtějí se studenti skutečně ve světě domluvit? Pak musí umět dané věty použít, když je „vzbudíte ve tři ráno“, tedy stejně jako násobilku. Kontrolujte jejich dovednosti tak, že řeknete větu z dialogu a student řekne (napíše) větu, která následuje.

Čtení a překlad jsou zcela odlišné schopnosti od schopnosti mluvit a rozumět, jsou to schopnosti svázané spíše se školním prostředím. Mluvení a porozumění jsou svázané s realitou. Ideální domácí úkol je tedy nácvik rozhovoru podle nahrávky.

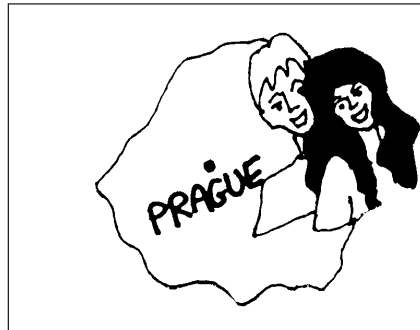
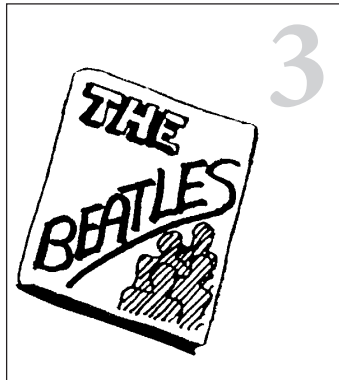
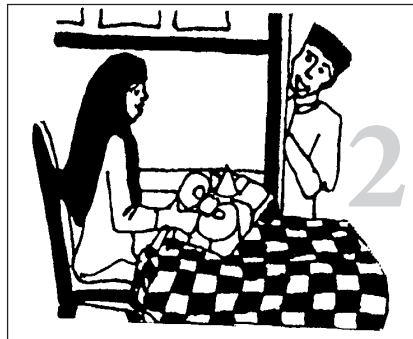
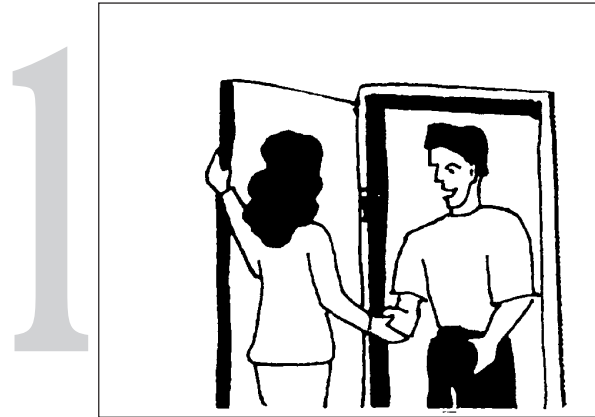
Lesson 2

P paní Parková
J John
W Wendy, kamarádka Johna
D David, návštěva z Prahy,
Pk pan Park



5 - Opakujte slova.
6 - Opakujte věty.
7 - Poslouchejte rozhovor. Rozumíte?

Všichni se setkají v domě Parkových v Londýně.



A Visit Návštěva

J: Dobré odpoledne,
paní Parková

J: Good afternoon, Mrs. Park.

P: Dobré odpoledne, Johne.
Wendy je tam, (ona) je
v kuchyni.

P: Good afternoon, John. Wendy
is there, she is in the kitchen.

J: A pan Park?

J: And Mr. Park?

P: (On) je s našimi hosty.

P: He's with our guests.

...

W: Ahoj, Johne! (Já) Jsem tady!

W: Hello, John! I am here!

J: Ahoj, Wendy. Co je tohle?

J: Hi, Wendy. What is this?

W: Je to nová kniha o Beatles.

W: It is a new book about
the Beatles.

J: Nová kniha? To je stará kniha,
můj otec ji má (můj otec má to).
Ale (to) je to dobrá kniha.
Je zajímavá.

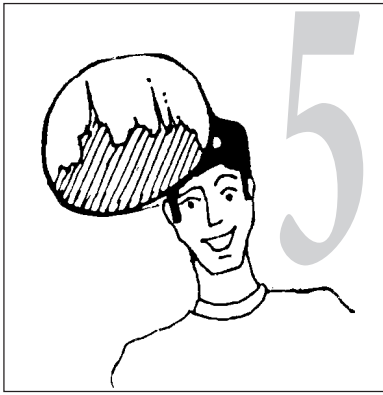
J: A new book? It's an old book,
my father has it. But it is a good
book. It is interesting.

W: Mám ji pro Davida a Zuzanu.

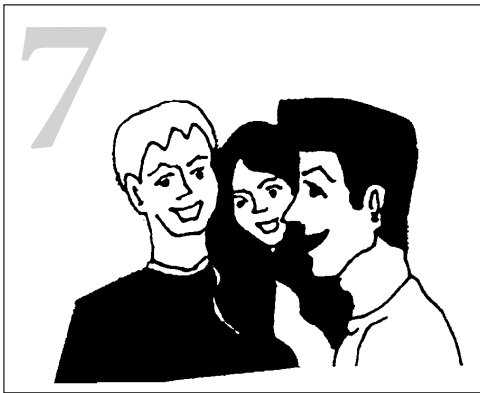
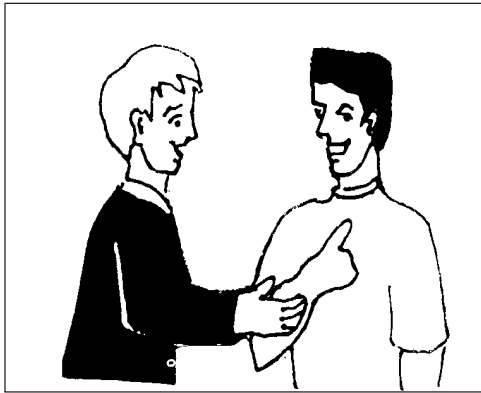
W: I have it for David and Susan.

Jsou z Prahy.

They are from Prague.



Telč, Czech Republic



Každý obrázek vyjadřuje kousek rozhovoru.

Ukazujte na obrázky a celý rozhovor si podle nich odříkávejte.

Abyste uměli dobře reagovat v podobných situacích ve skutečnosti, **naučte se celý rozhovor dokonale zpaměti.**



5

J: Tak ty znáš nějaké lidi v Česku. Chci jet do Česka.

J: So you know some people in Czechia. I want to go to Czechia.

W: Ano. David a Zuzana jsou tady na návštěvě.

W: Yes, David and Susan are here on a visit.

...

J: Jmenuji se (mé jméno je) John Green. Wendy je moje kamarádka. Jsme přátelé.

J: My name is John Green. Wendy is my friend. We are friends.

D: Je (to je) pěkné mít přátele.

D: It's nice to have friends.

J: Vy mluvíte anglicky velmi dobře.

J: You speak English very well.

D: Děkuji vám, jste velice laskav. Jsme tak šťastni, že jsme tady (šťastni být tady).

D: Thank you, you're very kind. We are so happy to be here.

Pk: Co (jak o) nějaký nápoj, Johne? Limonádu, sklenici piva, nebo sklenici vína?

Pk: How about a drink, John? A soda, a glass of beer, or a glass of wine?

J: Sklenička minerálky, máte-li ji. Když ne, potom kolu, prosím.

J: A glass of mineral water, if you have it. If not, then a coke, please.

8



Good morning! Dobrý den! **morning** ráno, dopoledne
Good afternoon! Dobrý den! **afternoon** odpoledne

Český pozdrav **Dobrý den!** se v angličtině říká jinak. Den se jakoby rozdělí na dopoledne a odpoledne. Dopoledne se zdraví "Good morning", odpoledne "Good afternoon".

Hello! Hi! Ahoj! V Americe se častěji říká "Hi!" *Pozor:* Snadno vás zmate české použití pozdravu "Ahoj!". Říkáme ho totiž jak při setkání, tak při loučení. "Hello" nebo "Hi" se ale řekne *jen* při setkání, při loučení se řekne "Bye!"

Good bye! Na shledanou! Zkráceně **bye-bye** nebo **bye**.

Mr.Green! Pane Greene!
Mrs.Green! Paní Greenová! Stále častěji se používá zkratka **Ms.**
Miss Green! Slečno Greenová!

a soda Tento termín může označovat jakýkoliv nealkoholický nápoj s bublinkami, tj. Coca-Cola, Pepsi, apod. Sodovka se řekne "soda water".

Czechia [čekiə] Název České Republiky, který se ujal v Anglii.

1 Osobní zájmena / podměty

PŘÍKLADY 1. **She** is in the kitchen. (Ona) je v kuchyni.
 2. **He** is with our guests. (On) je s našimi hosty.
 3. **I** am here. (Já) jsem tady.

| | | | |
|--------------|---------------|-------------------|-----------------|
| já I | ty you | on he | oni they |
| my we | vy you | ona she | ony they |
| | | ono, to it | ona they |

Tato zájmena jsou v angličtině velice důležitá. V angličtině slovesa téměř nemění své tvary. Zájmena **I, he, they** signalizují v každé větě, o čem je vlastně řeč, co je podmětem věty. Proto jsou tato zájmena na začátku mnoha vět, kde jiný podmět není. Do češtiny se často nepřekládají.

V 1. a 2. lekci jsou tato zájmena doplněna překladem v závorkách. Dále tomu tak ale již nebude, protože nyní znáte tento princip. Věta "I am here" se tedy bude překládat "Jsem tady", pokud však mluvčí podmět zdůrazňuje, překlad by byl "Já jsem tady".

I Já, píše se vždy takto, jako velké i.
you Znamená "ty" nebo "vy". Proto se říká, že se v angličtině ani netyká ani nevyká.
it Často se překládá jako "to": **It** is a new book. **To** je nová kniha.
they Tento jeden tvar nahrazuje české "oni", "ony", "ona".

A. Přeložte / Translate: he, it, we, you, they, I, she

B. Přeložte / Translate: oni, my, ty, vy, já, ony, to, ona

2 Být

PŘÍKLADY 1. **She** is in the kitchen. (Ona) je v kuchyni.
 2. **He** is with our guests. (On) je s našimi hosty.
 3. **I** am here. (Já) jsem tady.

| | | | |
|---------|------------------------------------|----------|--------------------------------------|
| já jsem | I am nebo: I'm | my jsme | we are nebo: we're |
| ty jsi | you are nebo: you're | vy jste | you are nebo: you're |
| on je | he is nebo: he's | | |
| ona je | she is nebo: she's | oni jsou | they are nebo: they're |
| to je | it is nebo: it's | | |

to be býti We are so happy **to be** here. Jsme tak šťastni, že jsme tady (šťastni **být** tady). Zkrácené tvary (I am -I'm) jsou nesmírně běžné, asi jako v češtině (jsem -sem). Na rozdíl od češtiny se zkrácené tvary velice často vyskytují i v písemném projevu. Je to přepis hovorové řeči!

A. Vyčasujte věty I am Czech. Jsem Čech. Jsem Češka.
Conjugate: **I am from Prague.** Jsem z Prahy.
I am sorry. Je mi líto.

B. I am here. Opakujte / Repeat.
He *Doplňte / Complete.* **He is here.**
 She She is here.
 We We are here.
 Wendy Wendy is here.
 David and Susan David and Susan are here.
 Mr. Park Mr. Park is here.
 Mr. and Mrs. Park Mr. and Mrs. Park are here.
 It It is here.
 Miss Park Miss Park is here.

